



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



A/C.4/416
2 October 1959
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четырнадцатая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 41

БУДУЩЕЕ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУН
ПОД УПРАВЛЕНИЕМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Заявления, сделанные юрисконсултом на 892-м заседании
Четвертого комитета

Примечание Секретариата: Нижеследующие заявления рассылаются членам Четвертого комитета в соответствии с постановлением, принятым Комитетом на его 892-м заседании.

Первое заявление

На 890-м заседании Четвертого комитета представитель Индии и некоторые другие представители предложили запросить мнение Правового бюро Секретариата по следующему вопросу: возможно ли с правовой точки зрения оставить Южный Камерун под управлением, входящим в Международную систему опеки, путем изменения существующего Соглашения об опеке, в том случае, если Северный Камерун войдет в состав Нигерии в результате плебисцита, имевшего место в ноябре 1959 г., и в случае прекращения над ним опеки Организации Объединенных Наций.

В статье 79 Устава, равно как и в статье 18 Соглашения об опеке говорится об "изменении" или "поправке" положений Соглашения. В этих статьях нет оговорок или ограничений, относящихся к охвату

59-23074

/...

4 стр.

таких изменений или поправок; в них, в частности, не указывается, что изменения не могут относиться к предусмотренному в Соглашении территориальному охвату. Эти постановления, поэтому, допускают изменение статьи 1 Соглашения, в которой дается описание территории, к которой в данное время относится Соглашение.

В статье 18 Соглашения об опеке говорится, что "условия настоящего соглашения не могут быть изменены или дополнены иначе как порядком, указанным в статье 79, а также, смотря по обстоятельствам, в статьях 83 и 85 Устава Организации Объединенных Наций". Применимые в данном случае статьи Устава требуют утверждения предлагаемой поправки Генеральной Ассамблеей путем постановления, принятого большинством в две трети голосов государств-членов Организации.

Следует отметить, что, согласно Уставу, те же условия, т.е. внесение предложения, которое должно быть одобрено Генеральной Ассамблеей большинством в две трети голосов, применяются как к поправкам к существующим соглашениям, так и к утверждению нового Соглашения об опеке.

Следует добавить, что, как видно из случая с подопечной территорией Того под британским управлением, включение подопечной территории в территорию независимого государства в соответствии со свободно высказанными пожеланиями заинтересованного народа соответствовало бы целям системы опеки. Продолжение опеки Организации Объединенных Наций над остальной частью территории разумеется способствовало бы конечному достижению целей, перечисленных в статье 76 Устава.

Не имеется никаких других положений или прецедентов, которые противоречили бы высказанным выше соображениям.

Поэтому, по мнению юрисконсульта, не имеется юридических препятствий к продолжению управления Южным Камеруном под опекой Организации Объединенных Наций путем внесения поправки в существующее Соглашение об опеке.

/...

Это мнение, конечно, не касается никаких политических соображений, которыми государства-члены Организации могут руководствоваться при выполнении своих обязательств в связи с любыми предложениями, которые могут быть им внесены в Четвертом комитете в связи с обсуждаемым вопросом.

Второе заявление

(В ответ на замечания представителя Индии; см. документ A/C.4/417)

Я хочу, с одной стороны, воспользоваться случаем, чтобы выразить сожаление по поводу того, что г-н Кришна Менон не мог согласиться с нашим мнением. С другой стороны, я должен отметить, что он сам подтвердил, что иногда трудно отделить правовые вопросы от политических вопросов.

Это несомненно так, и Правовое бюро в связи с этим иногда встречается с затруднениями. Его долг состоит в том, чтобы давать точное и беспристрастное мнение по любому возникающему перед ним юридическому вопросу. Однако на его толкование тех или иных текстов не могут влиять политические аспекты вопроса. Несомненно, что от вас зависит установить курс политики и сообщить об этом Генеральной Ассамблее. Однако имеется один аспект, который я хочу затронуть в ответ на вопрос, поставленный г-ном Кришна Меноном.

Г-н Кришна Менон прочел статью 17 Соглашения об опеке до следующего места:

"Ничто в настоящем соглашении не должно ограничивать право управляющей власти внести когда бы то ни было в будущем предложение об изменении настоящего соглашения с целью объявления подопечной территории, в целом или в части, стратегическим районом ...".

В этой статье далее говорится: "... или для любой другой цели, не противоречащей основным задачам Международной системы опеки".

/...

Это и есть другая цель, и я считаю, что смысл этой статьи совершенно ясен там, где в ней говорится не только о цели объявления подопечной территории стратегическим районом, но также и о "любой другой цели". Вот что я хотел отметить.

Г-н Кришна Менон задал вопрос о том, какова должна быть процедура. Я полагаю, что эта процедура аналогична той, которой вводится в действие новое Соглашение об опеке. Должно поступить предложение от управляющей власти и возможно, что должны вестись переговоры с Генеральной Ассамблеей, если они потребуются. Во всяком случае, принятие поправки само по себе меняет Соглашение в том смысле, что оно становится новым соглашением.
